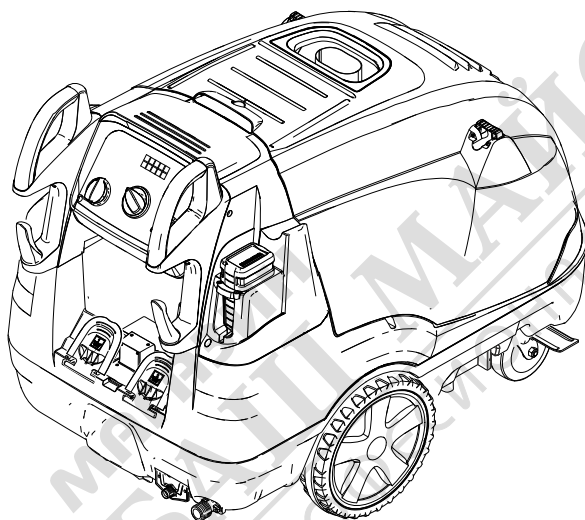


KÄRCHER

makes a difference

HDS 11/18-4 S Classic



Deutsch	7
English	16
Français	25
Italiano	35
Nederlands	44
Español	53
Português	63
Dansk	73
Norsk	82
Svenska	91
Suomi	100
Ελληνικά	109
Türkçe	119
Русский	128
Magyar	138
Čeština	147
Slovenščina	156
Polski	165
Românește	174
Slovenčina	183
Hrvatski	192
Srpski	201
Български	210
Eesti	220
Latviešu	229
Lietuviškai	238
Українська	247



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome

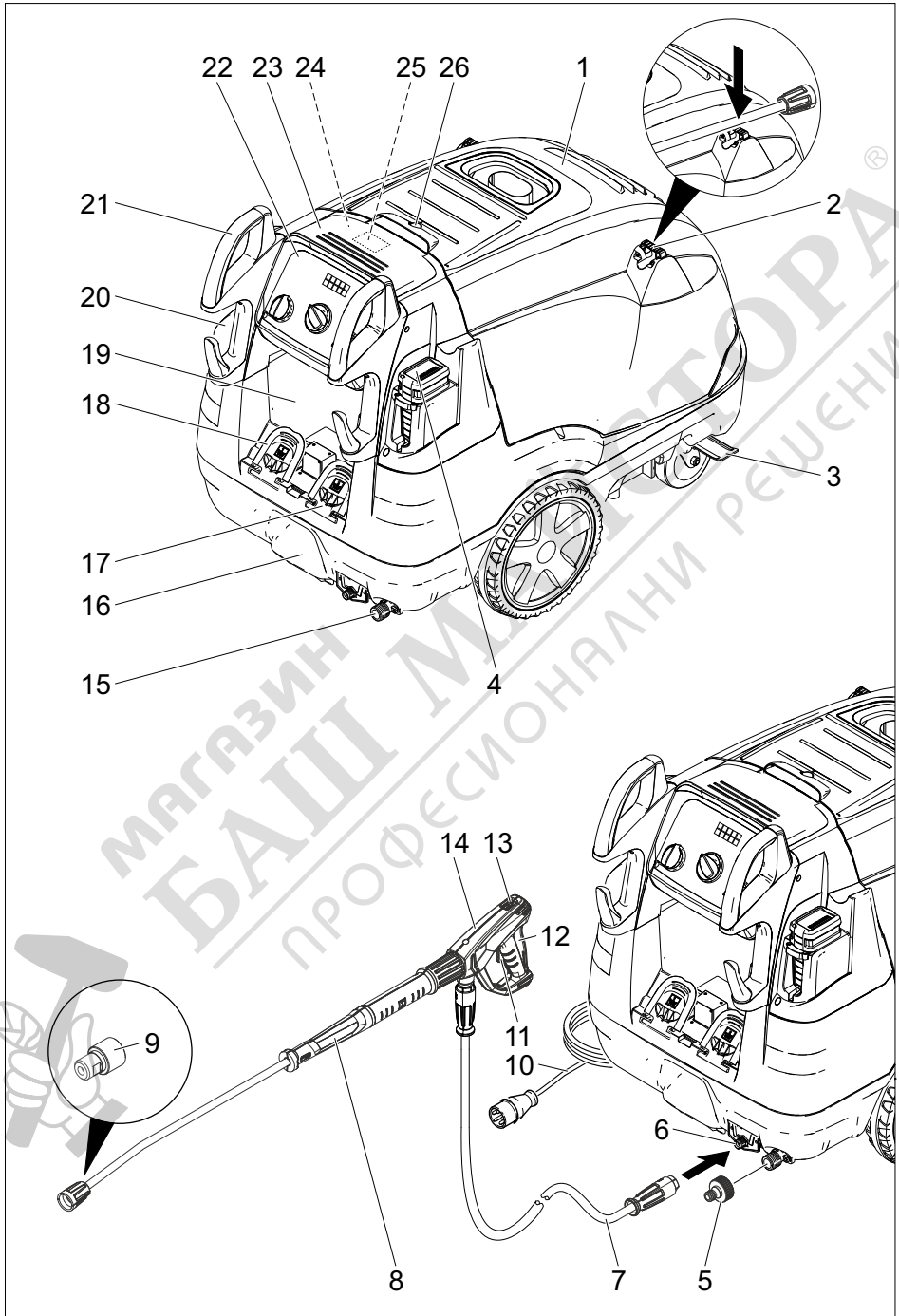


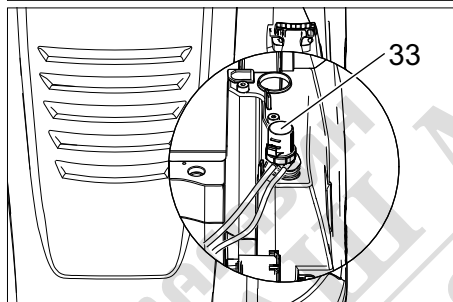
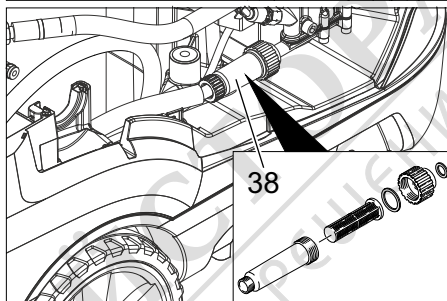
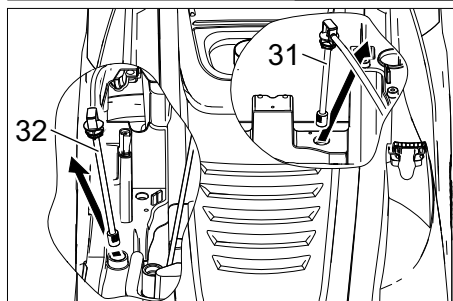
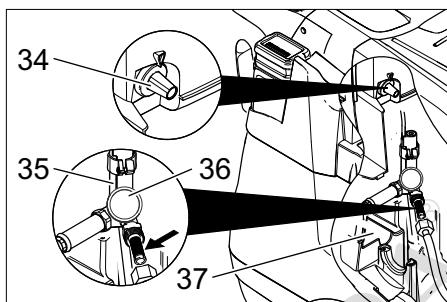
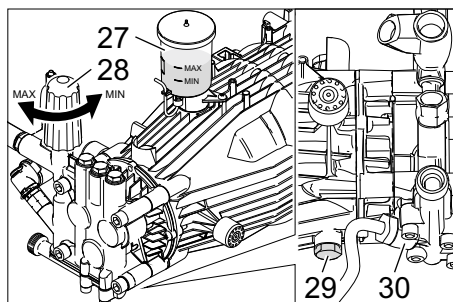
001

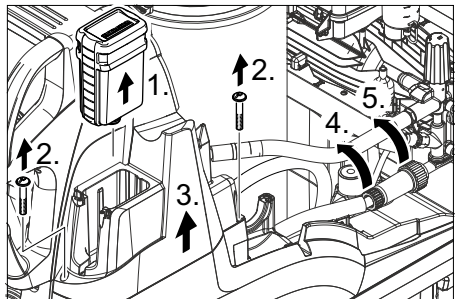
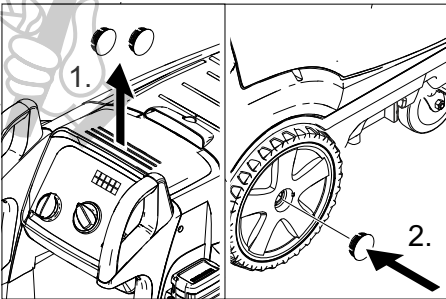
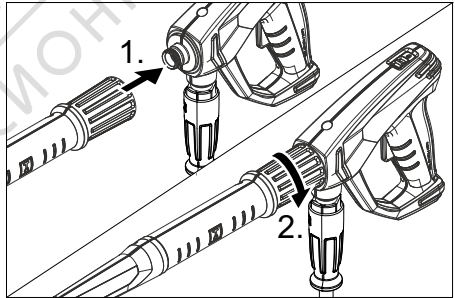
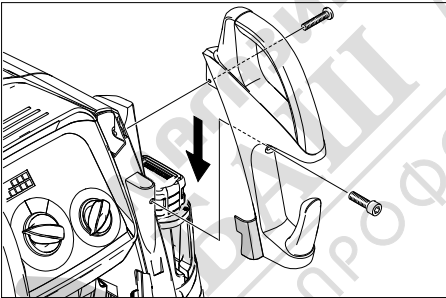
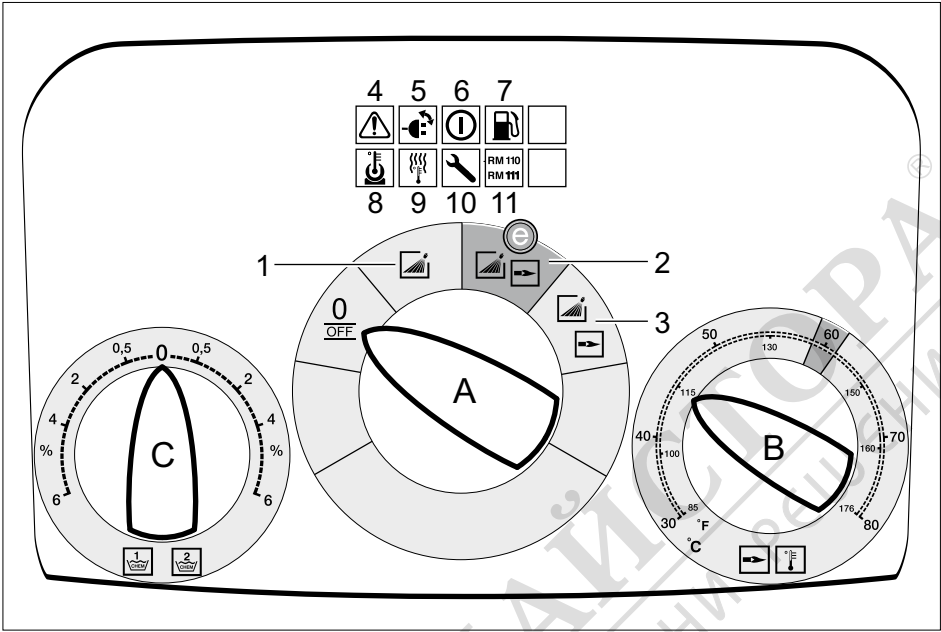
EAC



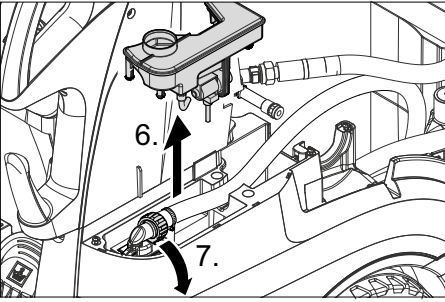
59682340 12/18



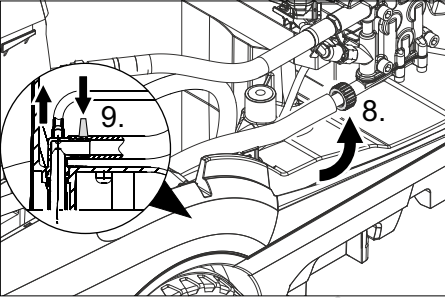




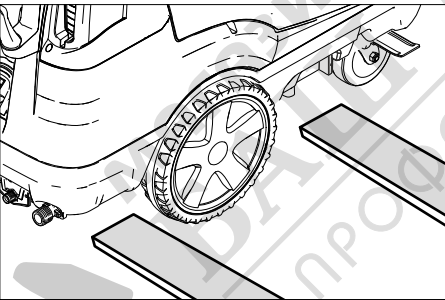
7



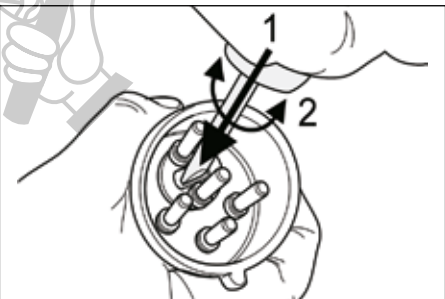
8



9



10





Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкции за работа, действително според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.951-949.0!
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- Съдържанието на опаковката да се провери при разопаковане. Вижте обема на доставка на фиг. 1
- При работна височина от прибл. 800 т над морското равнище, моля, свържете се с Вашия дистрибутор, за да се адаптира настройката на горелката към височината и намаленото съдържание на кислород.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG	1
Степени на опасност	BG	1
Преглед	BG	1
Символи на уреда	BG	2
Употреба по предназначение	BG	2
Указания за безопасност	BG	3
Предпазни приспособления	BG	3
Пускане в експлоатация	BG	3
Обслужване	BG	4
Съхранение	BG	6
Транспорт	BG	6
Грижи и поддръжка	BG	6
Помощ при неизправности	BG	7
Гаранция	BG	9
Принадлежности и резервни части	BG	9
ЕС Декларация за съответствие	BG	9
Технически данни	BG	10

Опазване на околната среда

	Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Електрическите и електронните уреди често съдържат съставни части, които при неправилно боравене или неправилно изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. Въпреки това за правилната експлоатация на уредите тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди ни трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци.

Моля не допускайте в околната среда да попадат моторно масло, нафта, дизел и бензин. Моля газете почвата и отстранявайте старите масла опаковки околната среда.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Преглед

Елементи на уреда

Фигура 1

- 1 Капак на уреда
- 2 Държач за тръбата за разпръскване (от двете страни)
- 3 Водещи коелла със застопоряваща спирачка
- 4 Поддръжка на системата Advance RM 110/ RM 111
- 5 Адаптер за свързване към извод за вода
- 6 Извод за високо налягане EASY!Lock
- 7 Маркуч за високо налягане EASY!Lock
- 8 Тръба за разпръскване EASY!Lock
- 9 Дюза високо налягане (благородна стомана)
- 10 Електрически захранващ кабел
- 11 Предпазен лост
- 12 Лост на спусъка
- 13 Предпазна спирачка на пистолета за ръчно пръскане
- 14 Пистолет за ръчно пръскане EASY!Force
- 15 Връзка за вода с цедка
- 16 Жлеб за натискане
- 17 Отвор за пълнене на почистващ препарат 2
- 18 Отвор за пълнене на почистващ препарат 1
- 19 Прибираща се секция
- 20 Отвор за пълнене с гориво
- 21 Скоба за хващане
- 22 Обслужващо поле
- 23 Затварящ капак място за принадлежности
- 24 Място за принадлежности
- 25 Типова табелка
- 26 Закопчалка на капака
- 27 Резервоар за маслото
- 28 Регулиране на налягането/ количеството на звеното на помпата
- 29 Винт за изпускане на масло
- 30 Възвратен клапан на засмукването на почистващото средство
- 31 Маркуч за всмукване на почистващо средство 1 с филтър

- 32 Маркуч за всмукване на почистващо средство 2 с филтър
- 33 Горивен филтър
- 34 Сервизен прекъсвач
- 35 Предпазител за недостиг на вода с цедка
- 36 Манометър
- 37 Съд с поплавък
- 38 Фин филтър (вода)

Обслужващо поле

Фигура 2

- A Ключ на уреда
 - B Терморегулатор
 - C Дозирач вентил почистващо средство
- 0/OFF = Изкл
- 1 Режим на работа: Работа със студена вода
 - 2 Режим на работа: Режим Есо (топла вода с температура макс. 60 °C)
 - 3 Режим на работа: Режим на работа с топла вода
 - 4 Контролна лампа помпа
 - 5 Контролна лампа посока на въртене
 - 6 Контролна лампа готовност за експлоатация
 - 7 Контролна лампа гориво
 - 8 Контролна лампа мотор
 - 9 Контролна лампа неизправност на горелката
 - 10 Контролна лампа сервиз
 - 11 Контролна лампа поддръжка на системата

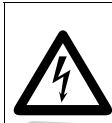
Цветно обозначение

- Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

Символи на уреда



Силните струи под налягане могат при неправилно ползване да са опасни. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.



Опасност поради електрическо напрежение!
Работи по частите на инсталацията се извършват само от електротехници или оторизирани специалисти.



Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!



Опасност от отравяне! Не вдишайте отработените газове.

Опасност от нараняване! Забранено е бъркането вътре.

Употреба по предназначение

Почистване на: машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и т.н.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! При използване на бензиностанции или други опасни области да се спазват съответните разпоредби за безопасност.

Моля съдържатите минерални масла отпадни води да не се оставят да попадат в почвата, водните басейни или канализацията. По тази причина моля миенето на мотори или долните части на пода да се извършва само на подходящи места с маслоуловители.

Изисквания към качествата на водата:

ВНИМАНИЕ

Като флуид под високо налягане се позволява използването само на чиста вода. Замърсяванията водят до преждевременно износване или отлагания в уреда и в аксесоарите.

Ако се използва рециклирана вода, не бива да се надвишават следните гранични стойности.

рН-стойност	6,5...9,5
електрическа проводимост *	проводимост чиста вода +1200 µS/cm
утаяващи се вещества **	< 0,5 mg/l
филтриращи се вещества ***	< 50 mg/l
Въглеродороди	< 20 mg/l
Хлорид	< 300 mg/l
Сулфат	< 240 mg/l
калций	< 200 mg/l
Обща твърдост	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l)
Желязо	< 0,5 mg/l
Манган	< 0,05 mg/l
Мед	< 2 mg/l
Активен хлор	< 0,3 mg/l
без лоши миризми	

* общ максимум 2000 µS/cm
** обем на пробата 1 л, време за утаяване 30 мин
*** без абразивни вещества

Указания за безопасност

- Да се спазват съответните национални изисквания на законодателя за струйни апарати.
- Да се спазват съответните национални изисквания на законодателя за предпазване от злополуки. Струйните апарати трябва да се проверяват редовно и резултата от проверката да се записва.
- Загряващото приспособление на уреда е горивна инсталация. Горивните инсталации трябва да се проверяват редовно в съответствие с националните изисквания на законодателя.
- По уреда/аксесоарите не трябва да се предприемат промени.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

Преливния вентил с два пневматични контакта

- При намаляване на количеството на водата на главата на помпата или със серво притискоащо регулиране преливният вентил отваря и една част от водата изтича обратно към смукателната страна на помпата.
- Ако пистолета за ръчно пръскане се затвори, така че цялата вода да изтече обратно към смукателната страна на помпата, пневматичният прекъсвач изключва помпата от преливния вентил.
- Ако пистолета за ръчно пръскане отново се отвори, пневматичният прекъсвач на главата на цилиндъра отново включва помпата.

Преливният вентил е настроен и plombиран още в завода. Настройка само в сервиза.

Предпазен клапан

- Предпазният клапан отваря, когато преливният вентил респ. пневматичният прекъсвач са дефектни.

Предпазният клапан е настроен и plombиран още в завода. Настройка само в сервиза.

Предпазител против липса на вода

- Предпазителът против липса на вода предотвратява включването на горелката при недостатъчна вода.
- Една цедка предотвратява замърсяването на предпазителя и трябва да се почиства редовно.

Ограничител температура отработени газове

- Ограничителят температура отработени газове изключва уреда при достигане на твърде висока температура на отработените газове.

Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване! Уредът, аксесоарите, храняващите кабели, маркучетъ за работа под налягане и връзките трябва да бъдат в отлично състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено.

- Да се блокира застопоряващата спиралка.

Монтирайте скобата за хващане

Фигура 3

ВНИМАНИЕ

Закачете електрическият храняващ кабел на дясната скоба за хващане. Внимавайте да не се повреди кабелът.

Закрепете капаците на колелата

Фигура 4

Сменете бутилката за поддръжка на системата

Указание: При поставянето натиснете силно бутилката, за да се прободат затварянето. Не изваждайте бутилката, докато тя не се изпразни.

Указание: За защита на уреда горелката се изключва с 5 часа закъснение, когато бутилката за поддръжка на системата е празна.

- Поддръжката на системата предотвратява ефективно образуването на варовик на нагревателната серпентина при работа с варовита вода от водопровода. Тя се дозира изтичайки на капки в резервоара с поплавак.
- Дозировката е настроена още в завода за средна твърдост на водата.

Указание: Една бутилка поддръжка на системата се съдържа в обема на доставката.

- Сменете бутилката за поддръжка на системата

Настройте дозирането на поддръжката на системата Advance RM 110/RM 111

- Да се установи местната твърдост на водата:
- от местното предприятие по водоснабдяване,
- с комплект за контрол на твърдостта (№ за пръчка 6.768-004).

Твърдост на водата (°dH)	Скала на сервизния прекъсвач	Приложима поддръжка на системата
<3	3 (предварителна настройка)	RM 111
3...7	1	RM 110
7...14	2	RM 110
14...21	3 (предварителна настройка)	RM 110
>21	4	RM 110

- Сервизният прекъсвач се настройва според твърдостта на водата от таблицата.

Указание:

- При твърда вода RM 110 предотвратява образуването на варовик по нагревателната серпентина.
- При мека вода RM 111 служи за поддръжка на помпата и за предпазване от образуване на черна вода.

Да се долее гориво

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия! Сипвайте само дизелово гориво или лек мазут. Забранява се използването на неподходящи горива, напр. бензин.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда! Никога не работете с уреда с празен резервоар за гориво. В противен случай ще се разруши горивната помпа.

- Да се долее гориво.
- Затворете капачката на резервоара.
- Избършете изтеклото навян гориво.

Долейте почистващ препарат

⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от нараняване!

- Използвайте само продукти на Керхер.
- В никакъв случай не наливайте разтворители (бензин, ацетон, разредители и т.н.).
- Да се избягва контакт с очите и кожата.
- Да се спазват указанията за безопасност и работа на производителя на почистващия препарат.

Керхер предлага индивидуална програма за почистване и използване на средства за поддръжка. Вашият търговец с удоволствие ще Ви посъветва.

- Долейте почистващ препарат.

Монтирайте pistoleta за ръчно пръдкане, тръба за разпръскване, дюза и маркуч за работа под налягане

Указание: Системата EASY!Lock свързва компонентите посредством високоефективна резба само с едно завъртане - бързо и сигурно.

Фигура 5

- Свържете тръбата за разпръскване с pistoleta за ръчно пръскане и затегнете здраво на ръка (EASY!Lock).
- Поставете дюзата за работа под високо налягане върху тръбата за разпръскване.
- Монтирайте съединителната гайка и затегнете на ръка (EASY!Lock).
- Свържете маркуча за работа под високо налягане с pistoleta за ръчно пръскане и извода за работа под високо налягане на уреда и затегнете здраво на ръка (EASY!Lock).

Захранване с вода

Параметрите за свързване вижте от Технически данни.

- Свържете захранващия маркуч (минимална дължина 7,5 m, минимален диаметър 3/4") с помпата на адаптера за свързване към извод за вода към извода за вода на уреда и към захранването с вода (например кран за вода).

Указание: Захранващият маркуч не е включен в комплекта на доставката.

Да се изсмуче водата от резервоара

Ако искате да всмучете вода от външен резервоар, е необходимо следното преустройство:

Фигура 6

- Свалете бутилката за поддръжка на системата
- Развийте капака за поддръжка на системата и го свалете.
- Отстранете извода за вода на финия филтър.
- Развийте финия филтър на главата на помпата.

Фигура 7

- Свалете резервоара на поддръжката на системата.
- Развийте горния захранващ маркуч към съда с поплавак.

Фигура 8

- Свържете горния захранващ маркуч към главата на помпата.
- Превключете изплакващия тръбопровод на дозирация вентил за почистващо средство.

- Смукателния маркуч (диаметър минимум 3/4") да се свърже с филтър (принадлежност) към извода за вода.

– Макс. височина на засмукване: 0,5 m
Докато помпата засмуче вода, Виe трябва:

- Настройте регулирането на налягането и количеството на звеното на помпата на максималната стойност.
- Да затворите дозирация вентил за почистващ препарат.

⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от наранявания и повреди! Никога не засмуквайте вода от резервоар за питейна вода. Никога не засмуквайте течности съдържащи разтворители като разредители за лакове, бензин, масло или нефилтрирана вода. Уплътненията на уреда не са устойчиви на разтворители. Силно разпръскваната струя от разтворители е лесно възпламенима, експлозивна и отровна.

Указание: Монтажът се извършва в обратна последователност. Внимавайте, кабелът на магнитния вентил да не се заклепти към резервоара за поддръжка на системата.

Електрозахранване

- За параметрите за свързване виж Технически данни и типовата табелка.
- Електрическият извод трябва да се изпълни от електротехник и да съответства на IEC 60364-1.

⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от нараняване от електрически удар!

- *Неподходящите електрически удължителни кабели могат да бъдат опасни. На открито използвайте само разрешените за това и съответно обозначени електрически удължителни кабели с достатъчно сечение на проводниците:*
- *Удължителите винаги трябва да се развиват напълно.*
- *Щепселът, щекерът и куплунгът на използваната удължител трябва да са водоустойчиви.*

ВНИМАНИЕ

Не бива да се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни). При неясноти по отношение на наличното на Вашата точка за присъединяване пълно напрежение на мрежата моля да се свържете с Вашето предприятие по електрозахранване.

Обслужване

⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от експлозия! Не пръскайте горими течности.

⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от нараняване! Никога не използвайте уреда без тръба за разпръскване. Преди всяко използване проверявайте здравината на закрепване на тръбата за разпръскване. Завинтането на тръбата за разпръскване трябва да се извършва здраво на ръка.

⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от нараняване! При работа дръжте pistoleta за ръчно пръскане и тръбата за разпръскване с две ръце.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! По време на работа лостът на спусъка и предпазният лост не трябва да бъдат блокирани.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! При повреден предпазен лост, се свържете с клиентската служба.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда! Никога не работете с уреда с празен резервоар за гориво. В противен случай ще се разруши горивната помпа.

Отваряне/затваряне на пистолета за ръчно пръскане

- Отваряне на пистолета за ръчно пръскане: натиснете предпазния лост и лоста на спусъка.
- Затваряне на пистолета за ръчно пръскане: освободете предпазния лост и лоста на спусъка.

Смяна на дюза

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди смяна на дюзите изключете уреда и задействайте пистолета за ръчно пръскане, докато уредът остане без налягане.

- подsigурете пистолета за ръчно пръскане, като за целта избутате напред предпазната спирачка.
- Сменете дюзата.

Включване на уреда

- Прекъсвача на уред да се настрои на желания вид режим.
Контролна лампа готовност за експлоатация свети.

Уредът заработва за кратко и се изключва, щом се постигне работното налягане.

Указание: Ако по време на експлоатация светнат контролните лампи помпа, посока на въртене, неизправност на горелката или мотор, уреда веднага да се изключи и да се отстрани повредата, вижте "Помощ при повреди".

- освободете пистолета за ръчно пръскане, като за целта избутате назад предпазната спирачка. При задействане на пистолета за ръчно пръскане уредът отново се включва.

Указание: Ако от дюзата за високо налягане не изтича вода, да се обезвъздуши помпата. Вижте Помощ при повреди - "Уредът не създава налягане".

Да се настрои температурата на почистване

- Терморегулаторът да се настрои на желаната температура.

Настройка работно налягане и количество на подаване

Регулиране на налягането/ количеството на звеното на помпата

- Регулиращия винт да се завърти по посока на часовниковата стрелка: Да се повиши работно-налягане (MAX).
- Регулиращия винт да се завърти по посока обратна на часовниковата стрелка: Да се намали работното налягане (MIN).

Работа с почистващи средства

- За да щадите околната среда, подхождайте пестеливо към почистващото средство.
- Почистващият препарат трябва да бъде подходящ за повърхността за почистване.
- С помощта на дозирация вентил за почистващия препарат да се настрои концентрацията на почистващия препарат съгласно данните на производителя.

Указание: Референтни стойности на обслужващото поле при максимално работно налягане.

Почистване

- Налягането/температурата и концентрацията на почистващ препарат да се настроят съобразно повърхността за почистване.

Указание: Струята под високо налягане да се насочи първо от по-голямо разстояние към обекта за почистване, да се предотвратят повреди поради твърде високо налягане.

Препоръчителен метод на почистване

- Разтваряне на мръсотия:
- Почтистващото средство да се впръска пестеливо и да се остави да действа 1...5 минути, но без да засъхва.
- Да се отстрани мръсотията:
- Разтворената мръсотия да се изплакне със струя под високо налягане.

Режим със студена вода

Отстраняване на леки замърсявания и изплакване, напр.: Градински уреди, тераса, инструменти, и т.н.

- Работното налягане да се настрои според необходимостта.

Режим Есо

Уредът работи в икономичния температурен диапазон.

Указание: Температурата може да се регулира до 60 °С.

Режим с гореща вода

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от изгаряне!

- Терморегулаторът да се настрои на желаната температура.

Препоръчваме Ви следните температури на почистване:

- Леки замърсявания
30-50 °С
- Съдържащи белтъчини замърсявания, напр. в хранително-вкусовата промишленост
макс. 60 °С
- Почтистване на превозни средства, почистване на машини
60-80 °С

Прекъсване на работа

- подsigурете пистолета за ръчно пръскане, като за целта избутате напред предпазната спирачка.

След работа с почистващи препарати

- Дозиращия вентил за почистващо средство да се постави на „0“.
- Поставете прекъсвача на уреда на степен 1 (режим със студена вода).
- Изплакнете уреда минимум 1 минута с чиста вода при отворен пистолет за ръчно пръскане.

Изключване на уреда

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от попарване с гореща вода! След режим с гореща вода, за да се охладят, уредът трябва да работи минимум две минути със студена вода при отворен пистолет.

- Затворете входа за водата.
- Отворете пистолета за ръчно пръскане.
- Включете помпата с прекъсвача на уреда и оставете да работи 5-10 секунди.
- Затваряне на пистолета за ръчно пръскане.
- Поставете ключа на уреда на положение „0/ OFF“.
- Издърпвайте щепсела от контакта само със сухи ръце.
- Отстранете захранването с вода.
- Задействайте пистолета за пръскане на ръка, докато уреда остане без налягане.
- подсигурете пистолета за ръчно пръскане, като за целта избутате напред предпазната спирачка.

Съхранение на уреда

- Тръбата за разпръскване да се фиксира в държача на капака на уреда.
- Развийте маркуча за работа под налягане и електрическия кабел и ги поставете в държачите.

Указание: Маркуча за работа под налягане и електрическия кабел да не се огъват.

Защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда! При замръзване, непълно изпразненият от вода уред ще бъде повреден.

- Уреда да се оставя на място, където не може да замръзне.

Ако уредът е свързан към димна тръба, да се има пред вид следното:

ВНИМАНИЕ

Опасност от уреждане поради проникващия през димната тръба студен въздух.

- При външни температури под 0 °C уреда да се отдели от димната тръба.

Ако не е възможно съхраняване осигурено против замръзване, уреда да се спре от експлоатация.

Спиране от експлоатация

При по-продължителни прекъсвания на работа или когато не е възможно съхранение осигурено против замръзване:

- Да се изпразни резервоара за почистваща течност.
- Да се продуха водата.
- Уреда да се изплакне с препарат за защита от замръзване.

Да се продуха водата

- Да се развийт захранващия маркуч за вода и маркуча за работа под налягане.
- Захранващите проводни да се отвият от пода на котела и нагревателната серпантина да се остави да работи на празен ход.
- Уреда да се остави да работи макс. 1 минута докато се изпразнят помпата и проводите.

Уреда да се изплакне с антифриз

Указание: Да се спазват разпоредбите за работа на производителя на препарата за защита от замръзване.

- В съда с поплавок да се налее конвенционален препарат за защита от замръзване.
- Да се включи уреда (без горелка), докато уреда бъде напълно изплакнат.

По този начин се постига известна корозионна защита.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Транспорт

Фигура 9

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда! При разтоварването на уреда с вилков транспортър, имайте предвид фигурата.

ВНИМАНИЕ

При транспортиране предпазвайте лоста на пусъка от повреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и уреждания! При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.

- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Грижи и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради непреднамерено стартираш уред и електрически удар. Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

- Затворете входа за водата.
- Отворете пистолета за ръчно пръскане.
- Включете помпата с прекъсвача на уреда и оставете да работи 5-10 секунди.
- Затваряне на пистолета за ръчно пръскане.
- Поставете ключа на уреда на положение „0/ OFF“.
- Издърпвайте щепсела от контакта само със сухи ръце.
- Отстранете захранването с вода.
- Задействайте пистолета за ръчно пръскане, докато уреда остане без налягане.
- подсигурете пистолета за ръчно пръскане, като за целта избутате напред предпазната спирачка.
- Уреда да се остави да се охладят.

При провеждане на редовна инспекция на безопасността респ. сключване на договор за поддръжка информирайте Вашия търговец на Кърхер.

Интервали на поддръжка

Ежеседмично

- Да се почисти цедката към захранването с вода.
- Да се почисти финия филтър.
- Да се провери нивото на маслото.

ВНИМАНИЕ

Опасност от уреждане! При млекоподобно масло информирайте веднага сервиза на Kärcher.

Ежемесечно

- Да се почисти цедката в предпазителя против липса на вода.
- Да се почисти филтъра на всмукващия маркуч почистващо средство.

На всеки 500 работни часа, минимум ежегодно

- Да се смени маслото.
- Ангажирайте сервиза с поддръжка на уреда.

Дейности по поддръжката

Да се почисти цедката към захранването с вода

- Да се свали цедката.
- Цедката да се почисти във вода и отново да се постави.

Да се почисти финия филтър

- Уреда да се остави без налягане.
- Развийте финия филтър на главата на помпата.
- Демонтирайте финия филтър и свалете филтърната вложка.
- Почистете филтърната вложка с чиста вода или въздух под налягане.
- Да се монтира в обратна последователност.

Да се почисти цедката в предпазителя против липса на вода

- Уреда да се остави без налягане.
- Да се развие съединителната гайка и да се свали маркуча.
- Да се свали цедката.
- Указание:** Ако е необходимо винт M8 да се завие с припл. 5 мм навътре и с него да се извади цедката.
- Цедката да се почисти във вода.
- Да се пхне цедката.
- Да се постави маркуча.
- Да се затегне здраво съединителната гайка.

Да се почисти филтъра на всмукващия маркуч почистващ препарат

- Да се извади всмукателния накрайник почистващ препарат.
- Филтъра да се почисти във вода и отново да се постави.

Да се смени маслото

- Да се подготви приемен съд да припл. 1 литър масло.
- Да се развие изпускателната пробка.

Старото масло да се отстрани опазвайки околната среда или да се предаде в събирателен пункт.

- Отново да се затегне изпускателната пробка.
- Маслото да се налива бавно до достигане на маркировката МАКС.

Указание: Въздушните мехурчета трябва да могат да се пръснат.

Вида на маслото и количеството на пълнене вижте от Технически данни.

Помощ при неизправности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради непреднамерено стартиращ уред и електрически удар. Преди всякакви дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Контролна лампа помпа

2x мигане

- Утечка във вакуумната система
- Проверете дали вакуумната система и връзките са добре уплътнени.

3x мигане

- Недостиг на вода
- Проверете захранването с вода, захранващите кабели.

4x мигане

- Прекъсвач Reed в предпазителя за недостиг на вода е залепнал.
- Проверете предпазителя за недостиг на вода.

Контролната лампа за посоча на въртене мига

Фигура 10

- Сменете полюсите на щекера на уреда.

Контролна лампа готовност за работа изгасва

- Няма напрежение от мрежата, вижте "Уредът не работи".

Контролна лампа мотор

1x мигане

- Грешка в опората
- Поставете ключа на уреда на положение „0/ OFF“.
- Да се включи уредът.
- Повредата се появява повторно.
- Уведомете сервиза.

2x мигане

- Моторът е претоварен/прегрял
- Поставете ключа на уреда на положение „0/ OFF“.
- Уреда да се остави да се охлади.
- Да се включи уредът.
- Повредата се появява повторно.
- Уведомете сервиза.

3x мигане

- Грешка в захранването с напрежение.
- Да се проверят свързването с мрежата и предпазителите на мрежата.

4x мигане

- Разходът на ток е твърде голям.
- Да се проверят свързването с мрежата и предпазителите на мрежата.
- Уведомете сервиза.

Контролна лампа неизправност на горелката

1x мигане

- Ограничителят за отработени газове се е задействал.
- Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF“.
- Уреда да се остави да се охлади.
- Да се включи уредът.
- Повредата се появява повторно.
- Уведомете сервиза.

2x мигане (опция)

- Пламъчният сензор е изключил горелката.
- Уведомете сервиза.

3x мигане

- Дефектно разпознаване на поддръжката на системата
- Уведомете сервиза.

4x мигане

- Дефектен сензор за температура
- Уведомете сервиза.

Контролна лампа сервис

- Сервизен интервал
- Извършете сервизните работи.

Свети контролна лампа гориво

- Резервоарът за гориво е празен.
- Да се долее гориво.

Свети контролна лампа поддръжка на системата

Указание: Режимът на горелката е възможен още в продължение на 5 часа.

- Бутилката за поддръжка на системата е празна.
- Сменете бутилката за поддръжка на системата

Уредът не работи

- Няма напрежение от мрежата
- Да се провери свързването с мрежата/захранващ кабел.

Уредът не създава налягане

- Въздух в системата
- Да се обезвъздуши помпата:
- Дозирация вентил за почистващо средство да се постави на „0“.
- При отворен пистолет ръчно пръскане уреда многократно да се включи и изключи с ключа на уреда.
- Развийте и завийте регулирането на налягането/количеството на звеното на помпата при отворен пистолет за ръчно пръскане.

Указание: При демонтаж на маркуча за работа под налягане от извода за високо налягане на уреда се ускорява процеса на обезвъздушаване.

- Ако резервоарът почистващ препарат е празен, да се напълни.
- Да се проверят изводите и кабелите.
- Налягането е настроено на МИН.
- Налягането да се постави на МАКС.
- Цедката в захранването с вода замърсена
- Да се почисти цедката.

- Да се почисти финия филтър, при необходимост да се смени.
- Твърде малък дебит на водата за захранване
- Да се провери дебит на водата за захранване (вижте Технически данни).

Уредът има утечки, вода изтича от уреда отдолу

- Нехерметична помпа
- Указание:** Допустими са 3 капки на минута.
- При по-силна нехерметичност уреда да се провери в сервиза.

Уреда непрекъснато се включва и изключва при затворен пистолет за ръчно пръскане

- Утечка във вакуумната система
- Проверете дали вакуумната система и връзките са добре уплътнени.

Уредът не засмуква почистващ препарат

- Уреда да се остави да работи при отворен дозирач вентил почистващ препарат и затворен вход за водата, докато резервоарът с поплавък се изсмуче до край и налягането спадне на "0".
- Входа за водата отново да се отвори.
- Ако помпата все още не засмуква почистващ препарат, това може да има следните причини:
- Филтърът във всмукателния маркуч почистващ препарат е замърсен
- Да се почисти филтъра.
- Възвратният клапан е залепнал
- Да се извади маркуча почистващ препарат и възвратния вентил да се освободи с тъп предмет.

Горелката не пали

- Бутилката за поддръжка на системата е празна.
- Сменете бутилката за поддръжка на системата
- Резервоарът за гориво е празен.
- Да се долее гориво.
- Недостиг на вода
- Проверете захранването с вода, захранващите кабели.
- Да се почисти цедката в предпазителя против липса на вода.
- Замърсен горивен филтър
- Да се смени горивния филтър.
- Няма запалителна искра
- Ако при работа през наблюдателното стъкло не се вижда запалителна искра, уреда да се провери от сервиза.

Настроена температура не се достига при режим с гореща вода

- Работно налягане/дебит твърде големи
- Намалете работното налягане/дебита на регулирането на налягането/количеството на звеното на помпата.
- Нагревателна серпантина със сажди
- Саждите да се почистят от сервиза.

Служба за работа с клиенти

Ако повредата не може да бъде отстранена, уреда да се провери от сервиза.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

Указание: При свързване на уреда към камина или когато уредът не може да се наблюдава, Ви препоръчваме монтаж на контрол на пламъка (опция). Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на www.kaercher.com.

ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

Тип: 1.071-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕС:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2014/30/ЕС

2000/14/ЕО

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Приложен метод за оценка на съответствието:

2000/14/ЕО: Приложение V

ниво на шум dB(A)

Измерено: 88

Гарантирано: 90

5.966-075

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01



Технически данни

		HDS 11/18-4
Присъединяване към мрежата		
Напрежение	V	400
Вид ток	Hz	3~ 50
Присъединителна мощност	kW	8,0
Предпазител (ленив)	A	16
Вид защита	--	IPX5
Клас защита	--	I
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	Ohm	(0,169+ j0,105)
Захранване с вода		
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	30
Дебит за постъпващата вода (мин.)	л/ч (л/мин)	1400 (23,3)
Височина на засмукване от отворения съд (20 °C)	м	0,5
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa (bar)	0,6 (6)
Данни за мощността		
Дебит вода	л/ч (л/мин)	550-1100 (9,2-18,3)
Работно налягане вода (със стандартна дюза)	MPa (bar)	3-18 (30-180)
Макс. работно свръхналягане (предпазен клапан)	MPa (bar)	21,5 (215)
Макс. работна температура гореща вода	°C	80
Засмукване на почистващо средство	л/ч (л/мин)	0-60 (0-1)
Горивна мощност	kW	75
Максимален разход на нафта	кг/ч	5,9
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане (макс.)	N	33,0
Големина на дюза за стандартна дюза	--	060
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79		
Шумни емисии		
Ниво на звука L_{pA}	dB(A)	73
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	2
Ниво на звукова мощност L_{WA} + неустойчивост K_{WA}	dB(A)	90
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката		
Пистолет за ръчно пръскане	м/сек ²	1,2
Тръба за разпръскване	м/сек ²	5,2
Несигурност K	м/сек ²	1,0
Горивни материали		
Гориво	--	Нафта EL или дизел
Количество на маслото	л	1,0
Вид масло	--	SAE 90
Мерки и тегла		
Дължина x ширина x височина	мм	1330 x 750 x 1060
Типично собствено тегло	кг	170
Резервоар гориво	л	25
Резервоар почистващ препарат	л	10+20